SONY

4-111-700-**72** (1)

Noise Canceling Headphones

Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Инструкции за работа

MDR-NC7

© 2009 Sony Corporation Printed in Malaysia

* 4 1 1 1 7 0 0 7 2 * (1)

Русский

ВНИМАНИЕ

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания аппарата под дождь и берегите его от сырости.

Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус аппарата. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированному специалисту.

Владелец предупреждается о том, что внесение любых изменений, кроме явно изложенных в настоящем руководстве, приводит к аннулированию его права на эксплуатацию данного оборудования.

Маркировка CE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны EEA.

Примечание для покупателей: следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Утилизация использованных элементов питания (применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

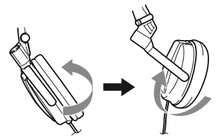
Данный знак на элементе питания или упаковке означает, что элемент питания, поставляемый с устройством, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами.
На некоторых элементах питания данный символ может комбинироваться с символом химического элемента. Символы ртути (Hg) или свинца (Pb) указываются, если содержание данных металлов менее 0,0005% (для ртути) и 0,004% (для свинца) соответственно.
Обеспечивая правильную утилизацию использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации. Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания, способствует сохранению природных ресурсов.
При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроенного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах.
Для правильной утилизации использованных элементов питания, после истечения срока службы, сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования.
Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности. Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания.
Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использованного элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Особенности

- Наушники с системой шумоподавления снижают уровень нежелательного внешнего шума и улучшают качество восприятия прослушиваемого звука. Снижение уровня окружающего звука осуществляется благодаря синтезированию со звуком противофазы, генерируемым цепью системы шумоподавления.
- Предусмотрена возможность работы в пассивном режиме при отключенном устройстве шумоподавления.
- Наушники можно складывать, что облегчает их переноску.
- Неодимовые магниты обеспечивают мощный звук.
- Прилагаемый штекерный адаптер для простого подключения к стереофоническому или двойному гнезду для наушников на кресле самолета.

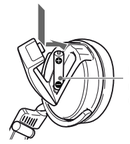
Установка батареи

1 Поверните левый наушник, как показано на рисунке.



2 Нажмите кнопку OPEN, чтобы открыть батарейный отсек.

3 Установите одну батарею R03 (размера AAA), совместив знак ⊕ на батарее со знаком ⊕ в батарейном отсеке.



Батарею следует вставлять полюсом ⊖ вперед.

4 Закройте крышку.

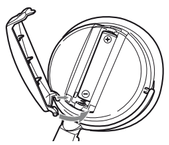
Срок службы батареи

Батарея	Прибл. время*1
Щелочная батарейка Sony LR03 (размера AAA)	50 часов*2
Марганцевая батарейка Sony R03 (размера AAA)	25 часов*2

*1 При выходном сигнале 1 кГц; 0,1 мВт + 0,1 мВт
*2 Фактический срок службы может отличаться от указанного выше в зависимости от температуры и условий эксплуатации.

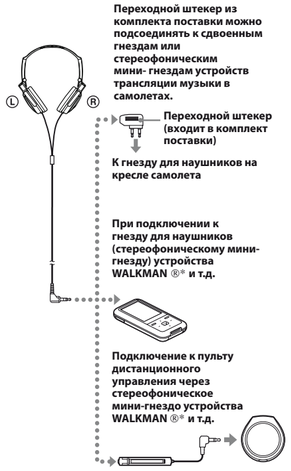
Когда следует заменять батарею
Замените старую батарею новой при снижении яркости индикатора POWER. При низком уровне заряда батареи возможна неправильная работа функции шумоподавления.

Если крышка отсека для батарей случайно выскочит
прикрепите ее, как показано на рисунке.



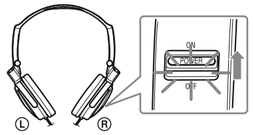
Прослушивание музыки

1 Подсоедините наушники к аудио-/видеоустройству.



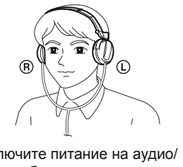
* "WALKMAN" и логотип "WALKMAN" являются зарегистрированными товарными знаками Sony Corporation.

2 Включите питание наушников. Индикатор POWER загорается красным цветом. При включении питания уровень фонового шума снижается, что способствует отчетливому воспроизведению музыки при низком уровне громкости.



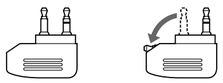
Примечание
Шумоподавляющий микрофон встроен в каждый ушной вкладыш. Не кладите на наушники тяжелые предметы и не допускайте их сдавливания; это может вызвать повреждение микрофона.

3 Маркировка Ⓡ на наушниках соответствует правому уху, а маркировка Ⓛ — левому.



4 Включите питание на аудио/видеооборудовании.

Эксплуатация в самолете
- Переходной штекер из комплекта поставки можно подсоединить к сдвоенному гнезду или стереофоническому мини-гнезду в самолете.



для двойных гнезд **для стереофонических мини-гнезд**

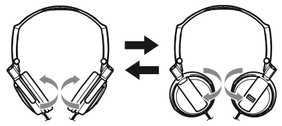
- Не пользуйтесь наушниками в тех случаях, когда на борту самолета запрещено включение электронного оборудования или подключение личных наушников к устройствам трансляции музыки.

По всем вопросам, связанным с данной системой и не освещенным в настоящем руководстве, обращайтесь к местному представителю компании Sony.

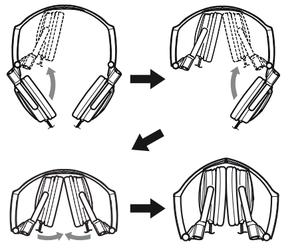
После прослушивания музыки
Отключите питание наушников.

Складывание наушников

Поверните наушники, чтобы перевести их в плоское состояние для удобства хранения в кармане сиденья.
Прежде чем использовать, верните их в обычное положение.



Сложите наушники как показано на рисунке для удобства хранения в переносном футляре (входит в комплект поставки).



Меры предосторожности

Наушники оснащены схемой шумоподавления.

Что такое шумоподавление?
Схема шумоподавления по существу отслеживает внешние шумы с помощью встроенных микрофонов и генерирует шумоподавляющий сигнал, равный по величине, но обратный по фазе.
- Эффект от шумоподавления может быть слабо выражен при невысоком уровне внешних помех. Кроме того, некоторые помехи все же могут быть слышны. В такой ситуации выключите переключатель POWER.
- Эффект от шумоподавления может зависеть от манеры ношения наушников.
- При включенном переключателе POWER может быть слышен звук работающей схемы шумоподавления. Это не является неисправностью.
- Функция шумоподавления эффективна только для шумов низкочастотного диапазона. Хотя уровень шума снижается, шум не устраняется полностью.
- При использовании наушников в поезде или автомобиле шум зависит от дорожной обстановки. В такой ситуации выключите переключатель POWER.
- Наушники можно использовать, не включая питание. В этом случае функция шумоподавления будет отключена, и наушники будет работать в пассивном режиме.
- При неправильном ношении наушников может проявляться эффект акустической обратной связи.
- Акустическая обратная связь появляется при размещении объекта, например, пальца, вблизи от шумоподавляющего микрофона. Уберите этот объект от микрофона.
- Причиной помех и шума могут быть мобильные телефоны. Во избежание помех используйте функцию шумоподавления только при выключенных беспроводных передатчиках (режим самолета). Причиной шума могут быть находящиеся рядом мобильные телефоны. Этом случае увеличьте расстояние между наушниками и мобильным телефоном.

Примечания относительно использования
- Протирайте наушники мягкой сухой тканью.
- Не допускайте загрязнения штекера, загрязнение может вызвать искажение звука.
- В случае загрязнения или повреждения ушных вкладышей, или при необходимости выполнения ремонта наушников обращайтесь к представителю компании Sony.
- Не подвергайте наушники воздействию прямых солнечных лучей, повышенной температуры или влажности.

Замечания относительно наушников
Меры предосторожности во избежание повреждения органов слуха

Не устанавливайте высокий уровень громкости. По мнению специалистов, непрерывное прослушивание громкой музыки в течение продолжительного времени неблагоприятно влияет на слух. Если возникает ощущение звона в ушах, уменьшите громкость или прекратите прослушивание.

Не пользуйтесь наушниками во время управления автомобилем, езды на велосипеде и т.п.

Наушники снижают громкость окружающих звуков, что может привести к дорожному происшествию. Не пользуйтесь наушниками в ситуациях, когда ослабление слышимости может привести к опасным последствиям, например, при пересечении железнодорожного полотна, на стройке и т.п.

Устранение неполадок

Звук не воспроизводится
- Проверьте правильность соединения наушников с аудио-/видеоустройством.
- Убедитесь в том, что подсоединенное аудио-/видеоустройство включено.
- Увеличьте громкость на подсоединенном аудио-/ видеоустройстве.
- Замените батарею.

Звук приглушен
- Уменьшите громкость на подсоединенном аудио- /видеоустройстве.
- Замените батарею.

Не включается питание
- Проверьте, не разряжена ли батарея (индикатор POWER горит тускло). Замените батарею на новую.

Эффект акустической обратной связи ("завывание")
- Убедитесь в правильности ношения наушников.

Технические характеристики

Общие

Тип	Закрытые, динамические
Динамик	30 мм, купольного типа (с проводом CCAW)
Предельно допустимая мощность	100 мВт
Полное сопротивление	33 Ω на частоте 1 кГц (при включенном питании) 35 Ω на частоте 1 кГц (при отключенном питании)
Чувствительность	102 дБ/мВт (при включенном питании) 100 дБ/мВт (при отключенном питании)
Частотная характеристика	30 - 20000 Гц
Общее соотношение шумоподавления*1	Прибл. 9 дБ*2
Кабель	Оптоволоконный высокочастотный многожильный кабель длиной прибл. 1,5 м
Источник питания	1,5 постоянного тока, 1 батарея R03 (типоразмер AAA)
Масса	Прибл. 134 г, включая батарею

Включенные элементы
Наушники (1)
Футляр для переноски (1)
Переходной штекер для подключения в самолете*3 (одиночный/двойной) (1)
Инструкция по эксплуатации (1)

*1 По стандарту измерений корпорации Sony.
*2 Эквивалентно снижению акустической мощности на прибл. 87,4% в сравнении с отсутствием наушников.
*3 Совместим не со всеми устройствами трансляции музыки в самолетах.

Конструкция и характеристики могут быть изменены без уведомления.

Для покупателей в России
Наушники с системой подавления шумов

Изготовитель: Сони Кориорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан,Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония

Сделано в Малайзии

"Импортер на территории РФ и название и адрес организации, раположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей"
ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления устройства
Год и месяц изготовления указаны на упаковке. Чтобы узнать дату изготовления, см. символ "P/D".
P/D: XX XXXX
1 2
1. Месяц
2. Год

Рекомендованный срок годности указан на батарейках.

Українська

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб зменшити ризик загоряння і отримання електричного удару, не залишайте пристрій під дощем або у вологих місцях.

Щоб зменшити ризик електричного удару, не відкривайте корпус. Звертайтеся за допомогою до кваліфікованого спеціаліста.

Будь-які зміни або модифікація, крім тих, що явно дозволені у цій інструкції, можуть призвести до втрати права користуватися пристроєм.

Дія позначки CE розповсюджується тільки на країни, де її використання врегульоване в законодавчому порядку (переважно країни Європейської економічної зони).

Примітка для покупців: наступна інформація стосується тільки обладнання, придбаного в країнах, де застосовуються директиви ЄС Виробник
Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уповноважений представник з питань електромагнітної сумісності та безпеки використання продукції: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Стосовно питань, пов'язаних із обслуговуванням або гарантією, звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що присвячені обслуговуванню та гарантії..

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Переробка використаних елементів живлення (директива діє у межах країн Європейського Союзу та інших країн Європи з системами роздільного збору відходів)

Даний знак на елементі живлення або упаковці означає, що елемент живлення, який використовується для роботи цього пристрою, не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами.
На деяких елементах живлення цей знак може використовуватись у комбінації з позначенням хімічного елементу. Якщо елемент живлення містить більше ніж 0,0005% ртуті або 0,004% свинцю, наводиться відповідне позначення хімічного елементу ртуті (Hg) або свинцю (Pb). Забезпечивши належну переробку використаних елементів живлення, ви допоможете запобігти потенційно негативним наслідкам впливу на зовнішнє середовище та людське здоров'я, які спричиняються невідповідною переробкою елементів живлення. Вторинна переробка матеріалів сприяє збереженню природних ресурсів.

При роботі пристроїв, для яких з метою безпеки, виконання яких-небудь дій або збереження наявних у пам'яті пристроїв даних необхідна подача постійного живлення від вбудованого елемента живлення, заміну такого елемента живлення варто робити тільки в уповноважених сервісних центрах. Для правильної переробки використаних елементів живлення, після закінчення терміну їх служби, здавайте їх у відповідний пункт збору електронного й електричного обладнання.

Стосовно використання інших елементів живлення дивіться інформацію в розділі, у якому дані інструкції з безпечного витягнення елементів живлення із пристрою. Здавайте використані елементи живлення у відповідні пункт збору й переробки використаних елементів живлення.

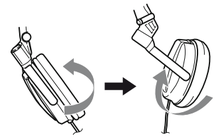
Для одержання більш докладної інформації про вторинну переробку даного виробу або використаного елемента живлення, будь ласка, звертайтесь до органу місцевої адміністрації, служби збору побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали виріб.

Характеристики

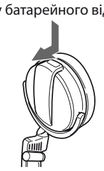
- Навушники з шумозаглушенням зменшують рівень небажаного оточуючого шуму, створюючи тихе середовище для прослуховування музики. Зниження стороннього шуму досягається шляхом синтезування зі звуком у протифазі, що створюється контуром шумозаглушення.
- Якщо контур шумозаглушення не активований, то пристрій функціонує в якості пасивних навушників.
- Складана пласка конструкція для зручного носіння.
- Неодимовий магніт забезпечує потужне звучання.
- Додається перехідний штекер для підключення до стерео або здвоєного роз'єму в літаку.

Встановлення батарейки

1 Поверніть лівий навушник, як показано на малюнку.



2 Натисніть кнопку OPEN, щоб відкрити кришку батарейного відсіку.



3 Вставте одну батарейку R03 (розмір AAA) так, щоб позначка ⊕ на батарейці співпадала з позначкою ⊕ на батарейному відсіку.

Спочатку необхідно вставити кінець з позначкою ⊖.

4 Закрийте кришку.

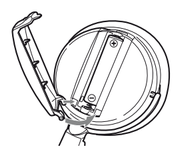
Тривалість роботи від батарейки

Батарейка	Приблизна кількість годин*1
Лужна батарейка Sony LR03 (размера AAA)	50 годин*2
Марганцева батарейка Sony R03 (размера AAA)	25 годин*2

*1 1 кГц, вихід 0,1 мВт + 0,1 мВт
*2 Вказаний вище час може бути іншим в залежності від умов і температури використання.

Коли треба замінювати батарейку
Сигналом про необхідність заміни батарейки є тьмяний індикатор POWER. Коли заряд батарейки надто низький, шумозаглушення може функціонувати неналежним чином.

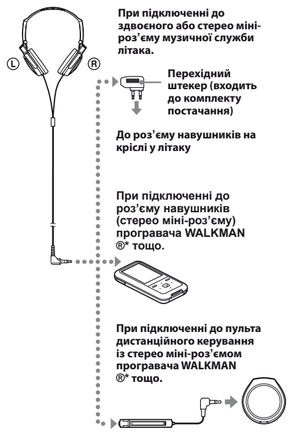
Якщо кришка батарейного відсіку від'єдналася
Приєднайте як показано на малюнку.



Див. на наступній сторінці

Прослуховування музики

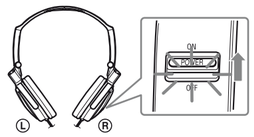
1 Підключіть навушники до аудіовізуального обладнання.



Пульт дистанційного керування

* «WALKMAN» і емблема «WALKMAN» є зареєстрованими товарними знаками Sony Corporation.

2 Увімкніть живлення навушників. Індикатор POWER загориться червоним світлом. Коли живлення увімкнене, відбувається заглушення оточуючого шуму, і ви можете чіткіше чути музику навіть за низького рівня гучності.



Примітка

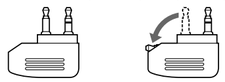
Мікрофон контуру шумозаглушення вбудований у кожен амбушюр. Не ставте на мікрофон важкі предмети та не піддавайте його тиску, оскільки це може призвести до пошкодження.

3 Надіньте навушник із позначкою Ⓡ на праве вухо, а навушник із позначкою Ⓛ на ліве вухо.

4 Увімкніть живлення аудіовізуального обладнання.

При використанні у літаку

- За допомогою перехідного штекера (додається) можна підключитися до здвоєного або стерео міні-роз'єму в літаку.



для здвоєного роз'єму **для стерео міні-роз'єму**

- Не користуйтеся навушниками у випадку, якщо діє заборона на користування електричними пристроями або на користування персональними навушниками під час польоту.

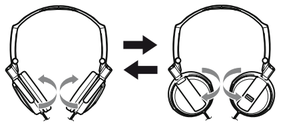
Якщо у вас виникають щодо системи питання чи проблеми, які не були розглянуті у цьому посібнику, звертайтеся до найближчого дилера Sony.

Після прослуховування музики

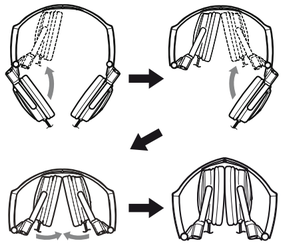
Вимкніть живлення навушників.

Складання навушників

Поверніть лівий і правий навушник, щоб пристрій можна було покласти в кишеню на сидінні.
Перед використанням поверніть лівий і правий навушник у звичайне положення.



Складіть навушники, як показано на малюнку, щоб покласти їх до футляра (входить до комплекту постачання).



Застереження

Навушники містять контур шумозаглушення.

Що таке шумозаглушення?

Контур шумозаглушення сприймає сторонній шум за допомогою вбудованих мікрофонів і для його приглушення посилає навушникам такий самий сигнал у протифазі.

- У дуже тихому середовищі ефект шумозаглушення може бути невиразним, а також можуть бути чутні певні шуми. В такому випадку вимкніть вимикач POWER.
- Ефект шумозаглушення може бути різним в залежності від того, як ви носите навушники.
- В момент увімкнення вимикача POWER ви можете почути робочий звук функції шумозаглушення. Це не є несправністю.
- Шумозаглушення стосується тільки шуму в нижньому діапазоні частот. Шум приглушується, але не усувається повністю.
- Користуючись навушниками в поїзді чи автомобілі, ви можете чути певні шуми в залежності від дорожньої ситуації. В такому випадку вимкніть вимикач POWER.
- Користуватися навушниками можна, не вмикаючи живлення. В такому випадку контур шумозаглушення не активується і навушники функціонують у пасивному режимі.
- Якщо ви надягнули навушники неправильно, то можливе виникнення виючого звуку.
- Виючий звук може виникати, якщо поряд з мікрофоном шумозаглушення знаходиться якийсь об'єкт, наприклад палець. Приберіть об'єкт від мікрофона.
- Мобільні телефони можуть спричиняти радіоперешкоди й акустичні шуми. Щоб уникнути радіоперешкод, використовуйте функцію шумозаглушення тільки з вимкненими бездротовими передавачами (режим «У літаку»). Також може бути чутно шум радіоперешкод, спричинених мобільними телефонами, що знаходяться поблизу. В такому випадку перемістіть навушники подалі від мобільного телефону.

Примітки щодо використання

- Чистіть навушники шматком сухої, м'якої тканини.
- Забруднення штекера може спричинити спотворення звуку.
- Якщо амбушюри забруднилися чи пошкодилися або ваші навушники потребують ремонту, звертайтеся до дилера Sony.
- Не залишайте стереофонічні навушники у зоні дії прямих сонячних променів, високої температури та вологи.

Примітки щодо навушників

Бережіть слух!

Уникайте прослуховування музики в навушниках на великій гучності. Спеціалісти не рекомендують безперервно слухати гучну музику на протязі тривалих проміжків часу. Якщо ви чуєте дзвін у вухах, то зменште гучність або припиніть користуватися навушниками.

Не користуйтеся навушниками під час керування автомобілем, велосипедом тощо

Навушники приглушують сторонні звуки, через що ви можете потрапити в аварійну ситуацію. Крім того, не користуйтеся навушниками в місцях, де необхідно уважно сприймати звукову інформацію, наприклад на залізничному переїзді чи на будівельному майданчику.

Усунення несправностей

Немає звуку

- Перевірте підключення навушників до аудіовізуального обладнання.
- Перевірте, чи увімкнене живлення підключеного аудіовізуального обладнання.
- Збільште рівень гучності на підключеному аудіовізуальному обладнанні.
- Замініть батарейку.

Приглушений звук

- Зменште рівень гучності на підключеному аудіовізуальному обладнанні.
- Замініть батарейку.

Не вмикається живлення

- Перевірте, чи не розрядилася батарейка (тьмяний індикатор POWER). Вставте нову батарейку.

Виючий звук

- Правильно надягніть навушники.

Технічні характеристики

Загальні характеристики

Тип	Закриті, динамічні
Динамік	30 мм, купольного типу (адаптований CCAW)
Допустима потужність	100 мВт
Повний опір	33 Ом за 1 кГц (живлення увімкнене) 35 Ом за 1 кГц (живлення вимкнене)
Чутливість	102 дБ/мВт (живлення увімкнене) 100 дБ/мВт (живлення вимкнене)
Частотна характеристика	30 - 20000 Гц
Загальний коефіцієнт шумозаглушення*1	Приблизно 9 дБ*2
Шнур	Волоконно-оптичний літцендрат, приблизно 1,5 м
Джерело живлення	1,5 В постійного струму, 1 батарейка R03 (розмір AAA)
Вага	Приблизно 134 г з батарейкою

Додаткове приладдя із комплекту постачання

Додаткове приладдя із комплекту постачання
Футляр (1)
Перехідний штекер для використання в літаку*3 (одинарний/здвоєний) (1)
Інструкція з експлуатації (1)

*1 Вимірювання згідно стандартів Sony.
*2 Еквівалентно зниженню енергії звуку приблизно на 87,4% порівняно з ситуацією, коли ви не носите навушників.
*3 Сумісність з музичними службами усіх літаків не гарантується.

Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Български

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от пожар или удар от електрически ток, не излагайте този апарат на дъжд и влага.

За да намалите риска от удар от електрически ток не отваряйте корпуса. Сервизът трябва да се извършва само от квалифициран персонал.

Предупреждаваме ви, че всякакви изменения или промени, които не са изрично одобрени в това ръководство, могат да анулират вашите пълномощия за работа с това оборудване.

Валидността на знака CE се ограничава само до тези държави, където същият има законна сила, основно в държавите от EEA (Европейска икономическа зона).

Бележка към потребителите: следната информация важи само за оборудване, продавано в държави, в които се прилагат Директивите на ЕС
Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

Третиране на стари електрически и електронни съоръжения (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране)

Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля като домакински отпадък. Вместо това той трябва да се предаде на подходящия събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Предавайки този продукт в такъв пункт Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За повече информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към общината, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Изхвърляне на изтощени батерии (приложимо в Европейския Съюз и други европейски държави със системи за разделно събиране на отпадъците)

Този символ върху батерията или върху опаковката показва, че с батерията, доставена с този продукт, не трябва да се отнасяте като с домакински отпадък.
При някои батерии този символ може да се използва в комбинация с означение на химически елемент. Означението на химическия елемент живак (Hg) или олово (Pb) се добавя ако батерията съдържа повече от 0,0005% живак или 0,004% олово.
Осигурявайки коректното изхвърляне на тези батерии вие ще помогнете за предотвратяване на потенциално негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при неподходящо изхвърляне. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси.

При апарати, които от гледна точка на безопасност, начин на действие или запазване на данни изискват батерията да бъде постоянно свързана (вградена), тя трябва да бъде заменяна само от квалифициран сервизен персонал.
Ако трябва да изхвърлите апарат, в който има такава батерия, за да сте сигурни, че батерията ще бъде третирана правилно, предайте апарата в събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди.

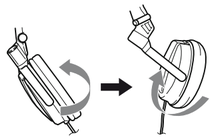
За всички останали батерии моля прочетете в упътването как безопасно се изважда батерията от апарата. Предайте я в събирателния пункт за рециклиране на използвани батерии.
За повече информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към общината, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Характеристики

- Шумопотискащите слушалки намаляват нежелания околен шум и осигуряват по-тиха околна среда за подобряване на чуваемостта. Околният звук се намалява чрез синтезиране на звук с противоположна фаза от шумопотискащата схема.
- Работят като пасивни слушалки, когато шумопотискащата схема не е активирана.
- Сгъваем , плоска при съхранение конструкция за удобна мобилност.
- Неодимов магнит осигурява мощен звук.
- Приложен щекерен адаптер за лесно свързване към стерео или двоен жак за забавление в самолет.

Поставяне на батерия

1 Завъртете левия корпус по показания начин.



2 Натиснете бутона OPEN за да отворите капачката за батерията.

3 Вкарайте една батерия R03 (размер AAA) като внимавате ⊕ на батерията да съвпадне с ⊕ в батерийното отделение.

Вкарвайте края ⊖ първи.

4 Затворете капачката.

Живот на батерията

Батерия	Прибл. часове*1
Алкална батерия Sony LR03 (размера AAA)	50 часа*2
Манганова батерия Sony R03 (размера AAA)	25 часа*2

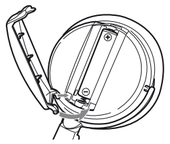
*1 1 kHz, изходна мощност 0,1 mW + 0,1 mW
*2 Посоченото по-горе време може да бъде различно в зависимост от температурата или условията на употреба.

Кога трябва да се смени батерията

Сменете батерията с нова, когато намалее яркостта на индикатора POWER. Ако батерията е изтощена, шумопотискащата функция може да не работи правилно.

Ако капачката на батерийното отделение е отделена

Закачете я по показания начин.

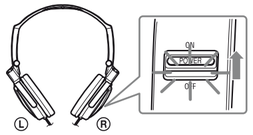


Слушане на музика

1 Свържете слушалките към аудиовизуално оборудване.

* "WALKMAN" и знакът "WALKMAN" са регистрирани търговски марки на Sony Corporation.

2 Включете захранването на слушалките. Индикаторът POWER света в червено. При включване на захранването, околният шум се намалява и можете да слушате музика по-ясно при по-малко усилване.



Забележка

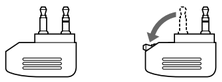
Във всеки от наушниците е вграден шумопотискащ микрофон. Не натискайте микрофона и не поставяйте тежести върху него, понеже може да се повреди.

3 Поставяйте маркираната с Ⓡ слушалка на дясното си ухо, а маркираната с Ⓛ, на лявото си ухо.

4 Включете захранването на аудиовизуалното оборудване.

При използване в самолет

- Приложеният щекерен адаптер може да бъде свързан към двойния или стерео мини жак в самолета.



за двойни жакове **за стерео мини жак**

- Не използвайте слушалките, когато е забранено използването на електронно оборудване или когато е забранено използване на лични слушалки за бордови музикални услуги.

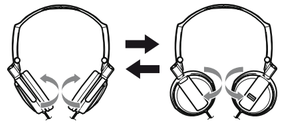
Ако имате някакви въпроси или срещнете проблеми в системата, които не се съдържат в това ръководство, моля обърнете се към най-близкия дистрибутор на Sony.

След слушане на музика

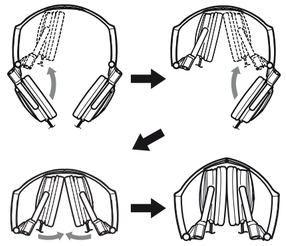
Изключете захранването на слушалките.

Сгъване на слушалките

Завъртете корпусите, за да станат плоски за лесно съхранение в джоба на седалката.
Върнете ги в тяхното обичайно положение преди употреба.



Сгънете слушалките по показания начин за лесно съхранение в транспортния калъф (приложен).



Предпазни мерки

Слушалките съдържат шумопотискаща схема.

Какво е шумопотискане?

Шумопотискащата схема практически възприема външния шум чрез вградени микрофони и подава към слушалките еквивалентен,но обратен по фаза шумопотискащ сигнал.

- Шумопотискащият ефект може да не бъде ясно изразен в много тиха околна среда или може да се чува известен шум. В такъв случай, изключете ключа POWER.
- Шумопотискащият ефект може да бъде различен в зависимост от начина, по който използвате слушалките.
- Когато включите ключа POWER, работният звук на шумопотискането може да бъде забележим. Това не е нарушение на работата.
- Шумопотискащата функция е ефективна само за шумове с ниски честоти. Въпреки че шумът се намалява, той не може да се премахне напълно.
- Когато използвате слушалките във влак или кола, може да се получи шум, зависещ от условията на пътя. В такъв случай, изключете ключа POWER.
- Можете да използвате слушалките, без да включвате захранването. В този случай шумопотискащата функция не е активна и слушалките работят като пасивни слушалки.
- Ако не използвате слушалките правилно, може да се получи микрофония.
- Микрофония може да се получи, ако разположите обект, като пръста ви например, близо до шумопотискащия микрофон. Не го доближавайте до микрофона.
- Мобилните телефони могат да предизвикат смущения и шум. За да избегнете смущенията, използвайте шумопотискащата функция само при изключени безжични предаватели (Самолетен режим). Смущаващ шум може да се появи от намиращи се наблизо мобилни телефони. Ако това се случи, отдалечете слушалките от мобилния телефон.

Забележки за употребата

- Почиствайте слушалките с мека, суха тъкан.
- Не допускайте замърсяване на щекера, понеже звукът може да бъде нарушен.
- Обърнете се към дистрибутор на Sony при замърсяване или повреда на възглавничките за уши или когато слушалките се нуждаят от ремонт.
- Не оставяйте стерео слушалките на място, подложено на директна слънчева светлина, топлина или влага.

Забележки за слушалките

Предотвратяване на увреждането на слуха

Избягвайте използването на слушалките при много голяма сила на звука. Специалистите по слуха препоръчват да не се слуша продължително при високо ниво на звука. Ако усетите пищене в ушите, намалете силата на звука или го спрете.

Не използвайте слушалките при шофиране, каране на мотоциклет и др.

Понеже слушалките намаляват външните звуци, това може да доведе до пътен инцидент. Избягвайте също използване на вашите слушалки в ситуации, където не трябва да се възпрепятства слухът, например при пресичане на железопътна линия, строителна площадка и др.

Откриване на неизправности

Няма звук

- Проверете връзката между слушалките и аудиовизуалното оборудване.
- Проверете дали е включено захранването на свързаното аудиовизуално оборудване.
- Увеличете силата на звука на свързаното аудиовизуално оборудване.
- Сменете батерията.

Приглушен звук

- Намалете силата на звука на свързаното аудиовизуално оборудване.
- Сменете батерията.

Захранването не се включва

- Проверете дали батерията не е изтощена (яркостта на индикатора POWER е намаляла). Сменете батерията с нова.

Микрофония

- Уверете се, че използвате слушалките правилно.

Спецификации

Общи

Тип	Затворен, динамичен
Мембрана	30 mm, куполен тип (приета CCAW)
Максимална мощност	100 mW
Импеданс	33 Ω при 1 kHz (при включено захранване) 35 Ω при 1 kHz (при изключено захранване)
Чувствителност	102 dB/mW (при включено захранване) 100 dB/mW (при изключено захранване)
Честотна лента	30 – 20 000 Hz
Общ коефициент на подтискане на шума*1	Прибл. 9 dB*2
Кабел	Прибл. 1,5 m OFC Litz кабел
Захранващ източник	Батерия 1,5 V, 1 x R03 (размер AAA)
Тегло	Прибл. 134 g включително батерията

Приложени аксесоари

Транспортен калъф (1)
Щекерен адаптер за бордова употреба*3 (единичен/двоен)(1)
Инструкции за работа (1)

*1 Съгласно стандарта за измерване на Sony.
*2 Еквивалентно на прибл. 87,4 % намаление на енергията на звука в сравнение със случая без слушалки.
*3 Може да не са съвместими с някои бордови музикални услуги.

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.